



STOCKHOLMS TINGSRÄTT
Patent- och marknadsdomstolen

PROTOKOLL
2017-02-10
Handläggning i
Stockholm

Aktbilaga 37
Mål nr
PMÄ 160-17

Handläggning i parternas utevaror

RÄTTEN

Rådmannen Tomas Norström

PROTOKOLLFÖRARE

Tingsnotarien David Gräslund

PARTER

Sökande

Copyright Management Services Ltd, 09276690
43 Berkeley Square
W1J 5 AP London
Storbritannien

Ombud: Advokaten Jeppe Brogaard Clausen och jur.kand. Emelie Svensson
NJORD Law Firm
Pilestraede 58,
DK-1112 Köpenhamn
Danmark

Motpart

Telecom3 Sverige AB, 556642-1763
Västra Esplanaden 2
903 26 Umeå

Ombud: Advokaten Ola Hansson och jur.kand. Josefin Nilsson
Hamilton Advokatbyrå KB
Box 715
101 33 Stockholm

SAKEN

Informationsföreläggande enligt upphovsrättslagen (1960:729); nu fråga om ärendets avskrivning m.m.

Dok.Id 1690610

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 8307 104 20 Stockholm	Rådhuset, Scheelegatan 7	08- 561 654 70 E-post: stockholm.tingsratt@dom.se www.stockholmstingsratt.se	08- 561 650 05	måndag – fredag 08:00-16:00

Copyright Management Services Ltd ansökte den 5 januari 2017 om att Patent- och marknadsdomstolen vid vite skulle besluta att Telecom3 Sverige AB ska ge information om namn och adress för personer som var registrerade som användare av angivna IP-adresser vid en angiven tidpunkt (informationsföreläggande). Copyright Management Services begärde dessutom att domstolen, för tiden till dess ärendet avgjorts, skulle förbjuda Telecom3 Sverige att förstöra de uppgifter som avsågs med ansökan om informationsföreläggandet. Ansökan gjordes för utredning av om annan än Telecom3 Sverige gjort upphovsrättsintrång.

Telecom3 Sverige bestred yrkandena med hänvisning till bl.a. att bolaget varken hade tillgång till eller kunde återskapa den efterfrågade informationen.

Copyright Management Services Ltd har därefter återkallat ansökan.

Telecom3 Sverige har yrkat ersättning för rättegångskostnader.

Copyright Management Services har bestritt yrkandet om ersättning för rättegångskostnader. Bolaget har heller inte godtagit skäligheten av den begärda ersättningen.

Efter genomgång av handlingarna i ärendet fattar Patent- och marknadsdomstolen följande

BESLUT

1. Patent- och marknadsdomstolen skriver av ärendet från fortsatt handläggning.
2. Copyright Management Services Ltd ska ersätta Telecom3 Sverige AB för dess rättegångskostnad med 53 000 kr, för ombudsarvode, jämte ränta på beloppet enligt 6 § räntelagen (1975:635) från dagen för detta beslut till dess betalning sker.

SKÄL*I sak*

Copyright Management Services har återkallat yrkande om informationsföreläggande. Ärendet ska därför skrivas av från vidare handläggning.

Rättegångskostnader

Copyright Management Services har motsatt sig att ersätta motparten för rättegångskostnader. Bolaget har, som det förstås, menat att bolaget inte kan ses som en förlorende (tappande) part i rättegångsbalkens mening. Bolaget har menat att domstolen ska bestämma att vardera part ska bära sina rättegångskostnader.

Enligt 53 e § andra stycket upphovsrättslagen (1960:729) ska lagen (1996:242) om domstolsärenden tillämpas om yrkandet om informationsföreläggande riktar sig mot någon som inte är sökandens motpart i ett mål om upphovsrättsintrång. Enligt samma stycke får domstolen bestämma att vardera parten ska svara för sina rättegångskostnader.

Av 32 § lagen om domstolsärenden följer att i ett ärende där enskilda är motparter till varandra får domstolen med tillämpning av 18 kap. rättegångsbalken förplikta den ena parten att ersätta den andra parten för dennes kostnader i ärendet. Bestämmelsen i domstolsärendelagen har getts en fakultativ karaktär ("får domstolen"). I ärenden där det finns en intresse motsättning mellan parterna och det föranlett en handläggning i domstolen enligt samma principer som gäller för tvistemål anses vanligen rättegångsbalkens kostnadsregler vara tillämpliga i ärenden (jfr NJA 1979 s. 164). I förarbetena (prop. 2008/09:67 s. 155) till upphovsrättslagens regler om informationsföreläggande sägs också att den som yrkandet om informationsföreläggande riktas mot bör ha möjligheter att få ersättning för sina rättegångskostnader om yrkandet ogillas. Mot bakgrund av vad nu sagts samt då parterna i ärendet haft motstående intressen och detta

föranlett en skriftväxling mellan parterna finner Patent- och marknadsdomstolen att kostnadsreglerna i 18 kap. rättegångsbalken ska tillämpas i ärendet. Det innebär i sig att Copyright Management Services kan ses som en förlorande part.

Enligt 18 kap. 5 § rättegångsbalken ska part som återkallar sin talan, som huvudregel, ersätta motpartens rättegångskostnad. Om särskilda omständigheter föranleder det, kan ersättningsskyldigheten bestämmas på annat sätt. Som särskild omständighet kan hänsyn tas till regeln i 18 kap 3 § andra stycket rättegångsbalken, enligt vilken domstolen får bestämma att vardera parten ska svara för sina rättegångskostnader, om den omständighet som var avgörande för utgången i målet inte var känd för den förlorande parten före målets inledande och parten inte borde ha haft kännedom om omständigheten (Fitger m.fl., Rättegångsbalken , feb. 2017 Zeteo, kommentaren till 18 kap. 5 § rättegångsbalken). Möjligheterna till en sådan rättstillämpning får emellertid anses begränsade, särskilt om det för en kärande (sökande) måste ha framstått som ovisst huruvida förhållandet förelåg. Det bör således endast avse sådana fall när käranden haft ”klar grund” för att utgå ifrån omständigheten (jfr NJA 2006 s. 599).

Patent- och marknadsdomstolen konstaterar att Copyright Management Services inte uttryckligen har gjort gällande att bolaget före ärendets inledande saknade kännedom om att Telecom3 Sverige inte hade tillgång till eller inte kunde återskapa den efterfrågade informationen. Det framgår dock av Copyright Management Services inställning i målet att bolaget utgick ifrån att Telecom3 Sverige hade informationen till följd av bl.a. handelsbruk och Telecom3 Sveriges kundavtal. Samtidigt konstaterar domstolen att det för Copyright Management Services måste ha framstått som ovisst huruvida Telecom3 Sverige faktiskt hade tillgång till eller kunde återskapa den efterfrågade informationen, bl.a. mot bakgrund av EU-domstolens dom i mål C-203/15 som meddelades den 21 december 2016 och vad som var allmänt känt i fråga om internetleverantörernas olikartade praxis att bevara s.k. trafikinformation innehållande IP-adresser. Enligt domstolen föreligger det därmed, enligt rättegångsbalkens kostnadsreglering, i detta fall inte sådana omständigheter eller skäl att frångå huvudregeln att en sökande

som återkallar sin ansökan om informationsföreläggande ska ersätta motpartens rättegångskostnad.

Frågan blir då om upphovsrättslagens bestämmelse i 53 e § andra stycket om att vardera part ska svara för sina kostnader innebär att kostnaderna i detta fall ska ”kvittas”. Av förarbetena (prop. 2008/09:67 s. 155) till bestämmelsen framgår att den tillkom för att exempelvis en internetleverantör, som är förhindrad att lämna ut informationen frivilligt, inte regelmässigt ska åläggas att ersätta rättighetshavarens rättegångskostnad. Om yrkandet omedelbart medges eller överlämnas till domstolens bedömning bör domstolen i stället kunna besluta att vardera part ska stå sin rättegångskostnad. I den situationen har sökanden (rättighetshavaren) alltjämt möjlighet att begära ersättning för kostnaden i en efterföljande rättegång mot intrångsgöraren.

Enligt Patent- och marknadsdomstolen tar upphovsrättslagens ”kvittningsbestämmelse” sikte på en situation när sökanden är vinnande part. När – som i detta fall – sökanden förlorar innebär den rättsliga regleringen av fördelningen av rättegångskostnader att huvudregeln om att förlorande part ska ersätta vinnande part för dennes rättegångskostnade ska tillämpas. Med hänsyn härtill kan det i detta fall inte bli aktuellt att tillämpa bestämmelsen i 53 e § upphovsrättslagen om att vardera parten ska svara för sina rättegångskostnader.

Telecom3 Sverige har yrkat ersättning för rättegångskostnader med 53 000 kr för ombudskostnad. Bolaget har anfört att kostnaderna avser bl.a. genomgång av inlagor från motparten innehållande omfattande underlag, diverse expertutlåtanden och rättsutredningar, upprepade kontakter med huvudman för att utreda möjligheter att ta fram informationen, samt skriftväxling med domstolen inklusive svarsskrift och yttranden.

Copyright Management Services Ltd har godtagit 4 000 kr som skäligt i och för sig. Bolaget har menat att den yrkade ombudskostnaden är oskäligt hög och inte skäligen påkallad. Omfattningen av motpartens arbete motsvarar inte yrkat belopp. I enlighet med rättspraxis är ett skäligt uppskattat timarvode 2 000 kr i timmen. Det är anmärk-

ningsvärt om avsevärd tid lagts på expertutlåtanden och studier som bilagts ansökan eftersom Telecom3 Sveriges inställning enbart grundat sig på att efterfrågad information inte fanns tillgänglig. Motpartens genomgång av utlåtanden och utredningar är därmed irrelevant och arbete med dessa är inte att anse som skäligen påkallat.

Enligt 18 kap. 8 § rättegångsbalken ska ersättning för rättegångskostnad fullt motsvara kostnaden för ett måls förberedande och talans utförande inklusive arvode till ombud eller biträde. Den kostnad som ersätts är endast den som skäligen har varit påkallad för att tillvarata partens rätt. Det är därmed inte tillräckligt att yrkat belopp inte framstår såsom oskäligt. Beträffande kostnad för ombudsarvode ska beaktas att sådan ersättning inte – såsom är fallet med ersättning till rättshjälpsbiträde – i första hand skall bestämmas efter nedlagd tid. Istället ska ersättning för ombudsarvode bestämmas med hänsyn till bl.a. tvistefrågans beskaffenhet och omfattning, samt till den omsorg och skicklighet med vilken arbetet har utförts.

Vid bedömningen av skäligheten av Telecom3 Sveriges kostnadsyrkande måste, enligt Patent- och marknadsdomstolen, beaktas att ansökan var tämligen omfattande innehållande bl.a. ett tekniskt expertutlåtande om hur efterfrågade IP-adresser kunde knytas till adressaternas ned- och uppladdningar av filmer och en ekonomisk utredning om det skadliga med olovlig fildelning. Även om dessa uppgifter inte var av betydelse för Telecom3 Sveriges inställning i ärendet måste det inom ramen för ombudsuppdraget ändå ha varit påkallat för ombudet att inledningsvis ta del av denna utredning. Till bemötande av Telecom3 Sveriges svar på ansökan – som innebar att bolaget inte hade tillgång till informationen – återkom Copyright Management Services med, förutom viss rättslig argumentation, med utredning om hur andra internetleverantörer sparade trafikinformation samt med uppgifter om att Telecom3 Sveriges marknadsföring mot och avtal med kunder innebar att informationen fanns att tillgå eller kunde återskapas. Också dessa uppgifter var sådana att de påkallade ombudets bedömning och ett bemötande av Telecom 3 Sverige. Kort därpå återkallades ansökan.

Copyright Management Services har således, enligt Patent- och marknadsdomstolen, åberopat ett förhållandevis omfattande material till stöd för sitt yrkande. Det måste sägas ha varit påkallat av Telecom3 Sverige att dels bedöma detta material, dels bemöta detta i den utsträckning som bolaget gjort. Vid en samlad bedömning finner domstolen att den av Telecom3 Sverige begärda ersättningen är skälig.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (DV 406 PMD)

Ett överklagande, ställt till Patent- och marknadsöverdomstolen, ska ges in till Patent- och marknadsdomstolen senast den 3 mars 2017. Prövningstillstånd krävs.

David Gräslund

Protokollet uppvisat/



SVERIGES DOMSTOLAR

ANVISNING FÖR ÖVERKLAGANDE - BESLUT I ÄRENDE (prövningstillstånd krävs)

Den som vill överklaga Patent- och marknadsdomstolens beslut ska göra detta skriftligen.

Skrivelsen ska skickas eller lämnas till Patent- och marknadsdomstolen. Överklagandet prövas av Patent- och marknadsöverdomstolen.

Överklagandet ska ha kommit in till Patent- och marknadsdomstolen **inom tre veckor** från beslutets datum. Sista dagen för överklagande finns angiven på sista sidan i beslutet.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i Patent- och marknadsöverdomstolen fordras att **prövningstillstånd** meddelas. Patent- och marknadsöverdomstolen lämnar prövningstillstånd om

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som Patent- och marknadsdomstolen har kommit till,
2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som Patent- och marknadsdomstolen har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står Patent- och marknadsdomstolens avgörande fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till Patent- och marknadsöverdomstolen varför klaganden anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla uppgifter om

1. det beslut som överklagas med angivande av Patent- och marknadsdomstolen samt dag och nummer för beslutet,
2. parternas namn och hemvist och om möjligt deras postadresser, yrken, personnummer och telefonnummer, varvid parterna benämns klagande respektive motpart,
3. den ändring av Patent- och marknadsdomstolens beslut som klaganden vill få till stånd,
4. grunderna (skälen) för överklagandet och i vilket avseende skälen för beslutet enligt klagandens mening är oriktiga,
5. de omständigheter som åberopas till stöd för att prövningstillstånd ska meddelas, samt
6. de bevis som åberopas och vad som ska styrkas med varje bevis.

Har en omständighet eller ett bevis som åberopas i Patent- och marknadsöverdomstolen inte lagts fram tidigare ska klaganden förklara anledningen till varför omständigheten eller beviset inte åberopats i Patent- och marknadsdomstolen. Skriftliga bevis som inte lagts fram tidigare ska ges in samtidigt med överklagandet. Vill klaganden att det ska hållas ett förnyat förhör eller en förnyad syn på stället, ska han eller hon ange det och skälen till detta. Klaganden ska också ange om han eller hon vill att motparten ska infinna sig personligen vid sammanträde i Patent- och marknadsöverdomstolen.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans/hennes ombud.

Ytterligare upplysningar lämnas av Patent- och marknadsdomstolen. Adress och telefonnummer finns på första sidan av beslutet.

Om ni tidigare informerats om att förenklad delgivning kan komma att användas med er i målet/ärendet, kan sådant delgivningssätt också komma att användas med er i högre instanser om någon överklagar avgörandet dit.